

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol

**AVVISO DEL SEGRETARIO GENERALE**

del 15 dicembre 2021

**Concorso pubblico per esami per la copertura di n. 15 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, presso gli uffici giudiziari di Bolzano (deliberazione della Giunta regionale del 9 dicembre 2021, n. 219)**

Continua >>>

Autonome Region Trentino - Südtirol

**BEKANNTMACHUNG DES GENERALSEKRETÄRS**

vom 15. Dezember 2021

**Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für die Besetzung von Nr. 15 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent / Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Gerichtsämtern in Bozen (Beschluss der Regionalregierung vom 9. Dezember 2021, Nr. 219)**

Fortsetzung >>>

## AVVISO PUBBLICO

### CONCORSO PUBBLICO PER ESAMI PER LA COPERTURA DI N. 15 POSTI A TEMPO INDETERMINATO NEL PROFILO PROFESSIONALE DI ASSISTENTE GIUDIZIARIO / ASSISTENTE GIUDIZIARIA, POSIZIONE ECONOMICO-PROFESSIONALE B3, PRESSO GLI UFFICI GIUDIZIARI DI BOLZANO

[Allegati A), B), C), D), E) alla Deliberazione della  
Giunta regionale del 9 dicembre 2021, n. 219]

#### *Art. 1 Posti a concorso*

E' indetto un concorso pubblico per esami per la  
copertura di n. 15 posti a tempo indeterminato nel  
profilo professionale di assistente giudiziario /  
assistente giudiziaria, posizione economico-  
professionale B3, da destinare agli uffici giudiziari  
di Bolzano, riservati:

- per n. 2 posti ad appartenenti al gruppo  
linguistico italiano
- per n. 10 posti ad appartenenti al gruppo  
linguistico tedesco
- per n. 3 posti ad appartenente al gruppo  
linguistico ladino.

I posti riservati a ciascun gruppo linguistico che  
restassero vacanti per mancanza di concorrenti o  
perché i concorrenti non risultassero idonei  
saranno coperti da idonei appartenenti ad altro  
gruppo linguistico, secondo l'ordine di  
graduatoria.

I posti sono riservati a candidati / alle candidate in  
possesto dell'attestato relativo alla conoscenza  
delle lingue italiana e tedesca rilasciato ai sensi  
dell'art. 4 del Decreto del Presidente della  
Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive  
modificazioni ed integrazioni, riferito al diploma di  
maturità ovvero livello B2 (ex livello B) o livello  
superiore.

I candidati / le candidate del gruppo linguistico  
ladino devono dimostrare anche la conoscenza  
della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 del Decreto  
del Presidente della Repubblica del 26 luglio  
1976, n. 752 e successive modificazioni ed  
integrazioni.

Dei posti a concorso:

- il 30% (pari a 4 posti) è riservato ai dipendenti a

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

### ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH PRÜFUNGEN FÜR DIE BESETZUNG VON 15 STELLEN MIT UNBEFRISTETEM ARBEITSVERHÄLTNIS IM BERUFSBILD GERICHTSASSISTENT / GERICHTSASSISTENTIN, BERUFS- UND BESOLDUNGSKLASSE B3, BEI DEN GERICHTSÄMTERN IN BOZEN

[Anlagen A), B), C), D), E) zum Beschluss der  
Regionalregierung vom 9. Dezember 2021, Nr.  
219]

#### *Art. 1 Ausgeschriebene Stellen*

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach  
Prüfungen für die Besetzung von 15 Stellen mit  
unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild  
Gerichtsassistentin/ Gerichtsassistent, Berufs-  
und Besoldungsklasse B3, bei den  
Gerichtsamtern Bozen ausgeschrieben, von  
denen

- 2 der italienischen
- 10 der deutschen und
- 3 der ladinischen Sprachgruppe  
vorbehalten sind.

Sollten die einer Sprachgruppe vorbehaltenen  
Stellen frei bleiben, weil keine Bewerber  
vorhanden sind oder weil keine Bewerber für  
geeignet erklärt wurden, so werden sie der  
Rangordnung nach durch geeignete Bewerber der  
anderen Sprachgruppen besetzt.

Die Stellen sind Bewerberinnen/Bewerbern im  
Besitz der im Sinne des Art. 4 des DPR vom 26.  
Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. ausgestellten  
Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen  
und der deutschen Sprache bezogen auf den  
Oberschulabschluss (Stufe B2 – ehem.  
„Zweisprachigkeitsnachweis B“ – oder höher)  
vorbehalten.

Die Bewerberinnen/Bewerber der ladinischen  
Sprachgruppe müssen auch die Kenntnis der  
ladinischen Sprache im Sinne des Art. 3 des DPR  
vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. nachweisen.

30% der ausgeschriebenen Stellen (d. h. 4

tempo indeterminato della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige che risultassero idonei, in possesso di:

- diploma di istruzione secondaria di secondo grado e anzianità di servizio di almeno quattro anni maturata nelle posizioni economico-professionali B1, B2 e B2S;
- ovvero di anzianità di servizio di almeno otto anni maturata nelle posizioni economico-professionali B1, B2 e B2S.
- il 30% (pari a 4 posti) è riservato, ai sensi degli artt. 1014, comma 1 e 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010 e successive modificazioni, a favore dei volontari in ferma breve e ferma prefissata delle Forze Armate congedati senza demerito ovvero durante il periodo di rafferma nonché dei volontari in servizio permanente, agli ufficiali di complemento in ferma biennale e agli ufficiali in ferma prefissata che hanno completato senza demerito la ferma contratta.

Al presente bando si applicano, inoltre, le riserve indicate nell'allegato B) al presente bando.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne ai sensi del Decreto Legislativo 11 aprile 2006, n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

#### *Art. 2*

##### *Requisiti per l'ammissione al concorso*

Per partecipare al concorso gli interessati devono essere in possesso, alla data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di ammissione nonché al momento dell'eventuale assunzione in servizio, dei seguenti requisiti:

1. cittadinanza italiana o di altro Stato appartenente all'Unione Europea (sono equiparati ai cittadini italiani gli italiani non appartenenti alla Repubblica); possono partecipare al concorso i familiari di cittadini dell'Unione Europea, anche se cittadini di Stati terzi, purché siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente ed i cittadini di Paesi terzi purché siano titolari del permesso di soggiorno UE

Stellen) sind den Bediensteten der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit unbefristetem Arbeitsverhältnis vorbehalten, die als geeignet hervorgehen und nachstehende Voraussetzungen erfüllen:

- Oberschulabschluss und Dienstalter von mindestens vier Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B1, B2 und B2S;
- oder Dienstalter von mindestens acht Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B1, B2 und B2S;
- 30 % (d. h. 4 Stellen) sind laut Art. 1014 Abs. 1 und Art. 678 Abs. 9 des GvD Nr. 66/2010 i.d.g.F. den freiwillig Wehrdienst Leistenden, die nach Beendigung der kurzen und der festgesetzten Verpflichtungszeit bei den Streitkräften ohne Beanstandung entlassen wurden oder im Dienst stehen, sowie den freiwillig Wehrdienst Leistenden mit unbefristeter Verpflichtungszeit, den Offizieren mit zweijähriger Verpflichtungszeit und den Offizieren mit festgesetzter Verpflichtungszeit, die ihre Verpflichtungszeit ohne Beanstandung beendet haben, vorbehalten.

Für diese Ausschreibung gelten die Vorbehalte laut Anlage B) dieser Ausschreibung.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichbehandlung und Chancengleichheit für Männer und Frauen im Sinne des GvD vom 11. April 2006, Nr. 198 sowie die Anwendung der Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Datenschutzes im Sinne der Verordnung (EU) 2016/679 und des GvD vom 30. Juni 2003, Nr. 196.

#### *Art. 2*

##### *Voraussetzungen für die Zulassung*

Für die Zulassung zum Wettbewerb müssen die Bewerber zum Ablaufdatum der Frist für die Einreichung des Zulassungsgesuches sowie zum Zeitpunkt der eventuellen Einstellung in den Dienst folgende Voraussetzungen erfüllen:

1. italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines EU-Mitgliedstaates (die der italienischen Republik nicht angehörenden Italiener sind den italienischen Staatsbürgern gleichgestellt); am Auswahlverfahren können nachstehende Personen teilnehmen: Familienangehörige von EU-Bürgerinnen/Bürgern, auch wenn sie Drittstaatsangehörige sind, sofern sie das Aufenthaltsrecht oder das

per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 del D.Lgs. 30.3.2001, n. 165 e successive modificazioni) in possesso dei seguenti requisiti:

- godimento dei diritti civili e politici negli Stati di appartenenza o di provenienza (ovvero i motivi del mancato godimento)
  - essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica
  - avere adeguata conoscenza della lingua italiana, rapportata alla categoria e figura professionale a concorso;
2. età non inferiore agli anni diciotto compiuti;
  3. diploma di istruzione secondaria di secondo grado (diploma di maturità);  
i candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno possedere l'equivalenza del titolo di studio o dichiarare di aver avviato la procedura per la richiesta di equivalenza (art. 38, comma 3, D.Lgs. 165/2001). In mancanza l'Amministrazione provvederà all'ammissione con riserva, fermo restando che l'equipollenza del titolo di studio dovrà comunque essere posseduta al momento dell'assunzione;
  4. attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di maturità ovvero livello B2 (ex livello B) o livello superiore, previsto dall'art. 4 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni. I candidati del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni;
  5. certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni;
  6. idoneità fisica all'impiego in relazione alle mansioni richieste dal profilo professionale a concorso

Daueraufenthaltsrecht erworben haben; Drittstaatsangehörige, sofern sie Inhaber einer langfristigen EG-Aufenthaltsberechtigung sind, oder Flüchtlingsstatus bzw. subsidiären Schutzstatus (Art. 38 des GvD vom 30.3.2001, Nr. 165 i.d.g.F.) besitzen, die die nachstehenden Voraussetzungen erfüllen:

- Besitz der zivilen und politischen Rechte im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat (bzw. Gründe für deren Nichtbesitz)
  - Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst
  - eine dem im Wettbewerb vorgesehenen Berufsbild angemessene Kenntnis der italienischen Sprache;
2. Alter über 18 Jahre;
  3. Oberschulabschluss (Reifezeugnis);  
die Bewerber, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt haben, müssen die Gleichstellung des Bildungsabschlusses besitzen oder erklären, das Gleichstellungsverfahren (Art. 38 Abs. 3 GvD Nr. 165/2001) eingeleitet zu haben. Ansonsten wird die Verwaltung die Zulassung mit Vorbehalt verfügen, unbeschadet der Tatsache, dass die Gleichwertigkeit des Bildungsabschlusses auf jeden Fall zum Zeitpunkt der Einstellung vorliegen muss;
  4. Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf den Oberschulabschluss (Stufe B2 – ehem. „Zweisprachigkeitsnachweis B“ – oder höher) im Sinne des Art. 4 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. Die Bewerber der ladinischen Sprachgruppe müssen auch die Kenntnis der ladinischen Sprache im Sinne des Art. 3 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. nachweisen;
  5. die laut Art. 18 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen;
  6. Arbeitstauglichkeit in Bezug auf die Aufgaben des ausgeschriebenen Berufsbilds;

- |   |  |
|---|--|
| <p>7. per i cittadini soggetti all'obbligo di leva: essere in posizione regolare nei confronti di tale obbligo;</p> <p>8. godimento dei diritti civili e politici; non possono accedere al concorso coloro che sono stati esclusi dall'elettorato politico attivo</p> <p>9. qualità morali e di condotta di cui all'art. 35, comma 6 del decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e all'art. 26 della legge 1 febbraio 1989, n. 53;</p> <p>10. non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici o non aver procedimenti penali in corso di cui si è a conoscenza fermo restando l'obbligo di indicarli in caso contrario;</p> <p>11. non essere stati destituiti o dichiarati decaduti dall'impiego per aver conseguito l'assunzione mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure per lo svolgimento di attività incompatibile con il rapporto di lavoro alle dipendenze della Pubblica Amministrazione.</p> | <p>7. ordnungsgemäße Stellung in Bezug auf die Wehrpflicht (für Bürger, die der Wehrpflicht unterliegen);</p> <p>8. Besitz der zivilen und politischen Rechte; wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen wurde, wird nicht zum Wettbewerb zugelassen;</p> <p>9. moralische und Verhaltensvoraussetzungen nach Art. 35 Abs. 6 des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 und des Art. 26 des Gesetzes vom 1. Februar 1989, Nr. 53;</p> <p>10. Nichtvorliegen von rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen, die das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben; Nichtvorliegen anhängiger Strafverfahren, soweit der Bewerber davon Kenntnis hat, unbeschadet der Verpflichtung, diese andernfalls zu melden;</p> <p>11. die Bewerber dürfen nicht des Dienstes enthoben oder vom Dienst freigestellt worden sein, weil sie aufgrund der Vorlage gefälschter Dokumente oder von Dokumenten mit nicht heilbarer Ungültigkeit eingestellt wurden oder eine mit dem Dienstverhältnis bei der öffentlichen Verwaltung unvereinbare Tätigkeit ausgeübt haben.</p> |
|---|--|

L'Amministrazione regionale si riserva di provvedere all'accertamento dei suddetti requisiti e può disporre in ogni momento l'esclusione dal concorso dei concorrenti in difetto dei requisiti prescritti.

Die Verwaltung behält sich vor, die oben genannten Voraussetzungen zu überprüfen und zu jeder Zeit den Ausschluss vom Wettbewerb wegen Nichterfüllung der vorgeschriebenen Voraussetzungen zu verfügen.

La comunicazione agli interessati in merito all'esclusione sarà effettuata tramite pubblicazione sul sito internet della Regione nella pagina dedicata al concorso.

Die Bekanntmachung des Ausschlusses wird auf der Website der Region auf der dem Wettbewerb gewidmeten Seite veröffentlicht.

### *Art. 3*

### *Art. 3*

*Dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico*

*Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung*

Alla domanda di ammissione deve essere allegato in busta chiusa il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976 n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni con data di emissione non anteriore a sei mesi dalla data di presentazione della domanda

Dem Gesuch um Zulassung muss eine vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1, Bozen frühestens 6 Monate vor dem Datum der Einreichung des Gesuchs ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. in einem verschlossenen Umschlag

rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1, Bolzano.

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici può essere prodotto anche successivamente alla scadenza del termine di presentazione della domanda di ammissione al concorso e comunque entro il termine fissato per l'inizio della prima prova d'esame, a condizione che la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici sia efficace in data anteriore a tale termine.

Chi presenta la domanda di ammissione tramite PEC deve consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico, in originale ed in busta chiusa, nei termini sopra indicati.

Non si prenderanno in considerazione certificati di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici trasmessi in sola copia, per fax o formato pdf.

Le buste contenenti il certificato di appartenenza linguistica verranno aperte al termine delle prove orali, limitatamente ai candidati dichiarati idonei. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato non valido comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione.

#### *Art. 4 Domanda di ammissione*

La domanda di ammissione al concorso da presentarsi alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige – Segreteria generale – Ufficio gestione giuridica del personale, via Gazzoletti n. 2, Trento, redatta in conformità all'Allegato D) firmata dal candidato / dalla candidata, dovrà essere presentata, entro e non oltre il 30.mo giorno decorrente dalla data di pubblicazione di specifico avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione – sezione concorsi.

La data di arrivo della domanda è stabilita e comprovata esclusivamente dalla data del protocollo.

In considerazione dell'attuale situazione di emergenza epidemiologica da COVID – 19, la domanda di partecipazione alla presente procedura deve essere presentata attraverso le seguenti modalità:

1. mediante invio per con posta elettronica certificata (PEC): il candidato / la candidata

beigelegt werden.

Die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen kann auch nach Ablauf der Frist für die Einreichung des Zulassungsgesuchs und auf jeden Fall innerhalb der für den Beginn der ersten Prüfung festgelegten Frist eingereicht werden, vorausgeschickt dass genannte Bescheinigung vor dieser Frist gültig ist.

Die Bewerber, die das Zulassungsgesuch mittels zertifizierter E-Mail einreichen, müssen die Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit im Original und im verschlossenen Umschlag in den oben angeführten Fristen konkret abgeben.

Die nur als Kopien, per Fax oder in PDF-Format übermittelten Bescheinigungen über die Zugehörigkeit oder die Angliederung werden nicht berücksichtigt.

Die Umschläge mit der Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit beschränkt auf die für geeignet befundene Bewerber werden am Ende der mündlichen Prüfungen geöffnet. Bei Bestehen des Wettbewerbs bringt das Vorhandensein einer ungültigen Bescheinigung den Ausschluss aus dem Wettbewerbsverfahren und den Verfall der Einstellung mit sich.

#### *Art. 4 Zulassungsgesuch*

Das gemäß dem beiliegenden Vordruck (Anlage D) abgefasste und von der Bewerberin/dem Bewerber unterzeichnete Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren ist an die Autonome Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat – Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Via Gazzoletti 2 – Trient innerhalb des 30. Tages nach der Veröffentlichung der diesbezüglichen Bekanntmachung im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe einzureichen. Das Eingangsdatum des Gesuchs wird ausschließlich durch das Datum des Eingangsprotokolls bestimmt und nachgewiesen.

In Anbetracht des aktuellen epidemiologischen Notstands wegen COVID-19 ist das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren wie folgt einzureichen:

1. mittels zertifizierter E-Mail-Adresse (PEC): Die Bewerberinnen/Bewerber müssen das

dovrà trasmettere la domanda da indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) alla PEC [concorsi@pec.regione.taa.it](mailto:concorsi@pec.regione.taa.it) entro il termine di scadenza sopra indicato. Non verranno considerate valide le domande inviate da indirizzi di posta elettronica non certificata. E' comunque onere del candidato / della candidata verificare la ricevuta di avvenuta spedizione all'indirizzo PEC sopra specificato. Il candidato / la candidata dovrà indicare nell'oggetto del messaggio la seguente dicitura "Domanda concorso pubblico B3 assistente giudiziario / assistente giudiziaria – nome e cognome del partecipante / della partecipante". La domanda deve essere firmata, scansionata e allegata, in uno tra i seguenti formati: PDF (estensione pdf), PDF/A (estensione pdf), TIFF (con estensione tiff oppure tif), JPEG (estensione jpeg oppure jpg oppure jpe). Non sono accettati formati compressi (ad esempio .ZIP).

2. mediante spedizione a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento, unitamente alla fotocopia di un documento d'identità valido, entro il termine di scadenza sopra indicato.  
A tal fine fa fede il timbro e la data dell'Ufficio postale accettante.

Non sono ammesse altre modalità di presentazione della domanda.

Ai sensi della normativa vigente la domanda di ammissione alla selezione deve essere firmata dal candidato / dalla candidata.

A tal fine si precisa che la domanda inviata a mezzo raccomandata A/R o mediante posta elettronica all'indirizzo di posta certificata (PEC) deve essere firmata ed alla stessa deve essere allegata fotocopia (o scansione nei formati sopra descritti se inviata alla PEC) di un documento di identità in corso di validità.

Le domande inviate alla PEC possono essere anche sottoscritte con firma digitale, alle stesse deve essere allegata fotocopia (scansione nei formati sopra descritti) di un documento di identità in corso di validità.

Gesuch innerhalb des oben angegebenen Datums von einer zertifizierten E-Mail-Adresse (PEC) an das zertifizierte elektronische Postfach [concorsi@pec.regione.taa.it](mailto:concorsi@pec.regione.taa.it) übermitteln. Gesuche, die von nicht zertifizierten E-Mail-Adressen gesandt werden, werden als ungültig betrachtet. Die Bewerberin/Der Bewerber muss sich auf jeden Fall des erfolgten Versandes an das oben genannte zertifizierte elektronische Postfach (PEC) anhand der diesbezüglichen Bestätigung vergewissern. Als Gegenstand der E-Mail ist folgender Text anzugeben: „Gesuch öffentlicher Wettbewerb B3 Gerichtsassistentin/Gerichtsassistent – Vor- und Zuname der Bewerberin/des Bewerbers“. Das Gesuch muss unterzeichnet, gescannt und in einem der nachstehenden Formate beigelegt werden: PDF (Dateiendung pdf), PDF/A (Dateiendung pdf), TIFF (Dateiendung tiff oder tif), JPEG (Dateiendung jpeg oder jpg oder jpe). Komprimierte Formate (z. B. .ZIP) sind nicht zulässig.

2. durch Einschreiben mit Rückschein samt Kopie eines gültigen Erkennungsausweises innerhalb der oben angegebenen Einreichungsfrist.  
Es gilt der Datumstempel des Aufgabepostamtes.

Andere Modalitäten für die Einreichung des Gesuchs sind nicht zulässig.

Im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen ist das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren von der Bewerberin/dem Bewerber zu unterzeichnen.

Diesbezüglich wird auf Folgendes hingewiesen: Wird das Gesuch per Einschreiben mit Rückschein oder mittels elektronischer Post an das zertifizierte elektronische Postfach (PEC) gesandt, so muss es unterzeichnet sein und ihm eine Kopie eines gültigen Erkennungsausweises (bzw. eine gescannte Kopie in den oben angeführten Formaten im Falle von Zusendung an das zertifizierte elektronische Postfach) beiliegen.

Die an das zertifizierte elektronische Postfach (PEC) zugesandten Gesuche können auch digital signiert werden; in diesem Fall ist eine Kopie (bzw. eine gescannte Kopie in den oben angeführten Formaten) eines gültigen Erkennungsausweises beizulegen.

Il termine di scadenza stabilito per la presentazione è perentorio. Le domande presentate o pervenute fuori termine verranno escluse dalla procedura concorsuale.

Nella domanda di ammissione al concorso il candidato / la candidata dovrà dichiarare, sotto la propria personale responsabilità, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e consapevole della decadenza dagli eventuali benefici ottenuti e delle sanzioni penali previste rispettivamente dagli articoli 75 e 76 del citato decreto per le ipotesi di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, il possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione al concorso, indicati nell'articolo 2 del presente bando, il diritto alla riserva di posto di cui all'articolo 1 del presente bando, l'eventuale appartenenza alle categorie di cui all'Allegato B) (per la riserva di posto), nonché l'eventuale appartenenza alle categorie di cui all'Allegato C) (preferenza in caso di parità di valutazione).

L'omessa indicazione nella domanda di ammissione al concorso dell'appartenenza alle categorie di cui agli Allegati B) e C) del presente bando comporta l'inapplicabilità al candidato stesso / alla candidata stessa dei benefici conseguenti all'eventuale appartenenza alle categorie predette.

La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige procederà ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione relative ai requisiti di accesso.

Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il candidato / la candidata, oltre ad incorrere nelle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per i casi di smarrimento di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato / della candidata o da mancata oppure tardiva comunicazione della variazione dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Die Einreichungsfrist ist bindend. Gesuche, die nicht fristgerecht eingereicht werden oder einlangen, werden vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen.

Im Gesuch muss die Bewerberin/der Bewerber unter eigener Verantwortung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 und im Bewusstsein, dass die eventuell erzielten Vorteile aberkannt werden, sowie der strafrechtlichen Folgen laut Art. 75 und 76 des genannten Dekretes im Falle von Fälscherklärungen sowie Abfassung oder Gebrauch gefälschter Akte erklären, die im Art. 2 dieser Ausschreibung vorgeschriebenen Voraussetzungen für die Teilnahme am Wettbewerb zu erfüllen. Die Bewerber, die Anrecht auf den Stellenvorbehalt laut Art. 1 dieser Ausschreibung haben, den Kategorien laut Anlage B) (für den Stellenvorbehalt) oder den Kategorien gemäß Anlage C) (Vorrang bei gleicher Bewertung) angehören, haben dies im Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb zu erklären.

Bei fehlender Angabe im Gesuch der Zugehörigkeit zu den Kategorien gemäß den Anlagen B) und C) dieser Ausschreibung, werden den Bewerberinnen/Bewerbern die entsprechenden Vorrangsrechte nicht gewährt.

Die Autonome Region Trentino-Südtirol wird – auch stichprobenweise – die Wahrhaftigkeit der im Zulassungsgesuch enthaltenen Ersatzerklärungen betreffend die Zugangsvoraussetzungen überprüfen.

Sollte sich der Inhalt der Erklärungen infolge einer Überprüfung als unwahrhaftig erweisen, so hat dies die Verhängung der Strafen laut Art. 76 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur Folge und die Bewerberin/der Bewerber verliert die Vorteile, die sich eventuell aus einer aufgrund einer wahrheitswidrigen Erklärung erlassenen Maßnahme ergeben.

Die Verwaltung übernimmt keinerlei Verantwortung für den Verlust von Mitteilungen, der auf die ungenaue Angabe der Anschrift durch die sich bewerbende Person oder auf eine unterlassene oder verspätete Mitteilung der Änderung der im Gesuch angegebenen Anschrift zurückzuführen ist, und für allfällige Fehlleitungen der Postverwaltung, die nicht der Regionalverwaltung zugeschrieben werden können.



Ai sensi del Regolamento UE 679/2016 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, i dati forniti dai candidati tramite la domanda formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa suddetta e degli obblighi di riservatezza, per provvedere agli adempimenti connessi all'attività concorsuale, così come illustrato nella nota informativa di cui in allegato (Allegato E).

Non rientra nel diritto alla riservatezza del candidato / della candidata la pubblicazione del proprio nominativo nell'elenco dei candidati/e ammessi alle prove, nella lista dei voti riportati nelle prove d'esame, pertanto il candidato / la candidata non potrà chiedere di essere tolto dai predetti elenchi.

*Art. 5  
Valutazione delle prove d'esame*

Nel concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria – posizione economico-professionale B3, per la valutazione dei candidati la Commissione esaminatrice dispone di 90 punti così ripartiti:

- a) 60 punti per le prove scritte (massimo 30 punti per ciascuna prova);
- b) 30 punti per la prova orale.

*Art. 6  
Prove d'esame*

Il programma d'esame del concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria – posizione economico-professionale B3 prevede due prove scritte ed una prova orale.

Le due prove scritte verteranno sulle seguenti materie:

- elementi di diritto processuale civile;
- elementi di diritto processuale penale;
- ordinamento giudiziario;
- elementi di servizi di cancelleria;
- Statuto speciale per il Trentino Alto-Adige, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670.

Le due prove scritte si svolgeranno nello stesso giorno e consisteranno in quesiti a risposta sintetica e/o test a risposta multipla. Ciascuna prova avrà la durata massima di un'ora.

Im Sinne der Verordnung EU 679/2016 und des GvD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 werden die von den Bewerbern im Gesuch bereitgestellten Daten im Sinne besagter Bestimmungen und unter Beachtung der Datenschutzpflichten verarbeitet, um die Amtshandlungen in Zusammenhang mit dem Wettbewerbsverfahren durchzuführen, wie im beiliegenden Informationsschreiben erläutert (Anlage E).

Da die Veröffentlichung der Namen der Bewerberinnen/der Bewerber in den Verzeichnissen der zu den Prüfungen zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber und der in den Prüfungen erzielten Punktzahlen nicht unter den Schutz der Privatsphäre fällt, können die Betroffenen nicht verlangen, aus solchen Verzeichnissen gestrichen zu werden.

*Art. 5  
Bewertung der Prüfungen*

Im öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für den Zugang zum Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, verfügt die Prüfungskommission bei der Bewertung der Bewerber über 90 wie folgt aufgeteilte Punkte:

- a) 60 Punkte für die schriftlichen Prüfungen (höchstens 30 Punkte für jede einzelne Prüfung)
- b) 30 Punkte für die mündliche Prüfung.

*Art. 6  
Prüfungen*

Das Prüfungsprogramm des öffentlichen Wettbewerbs für den Zugang zum Berufsbild Gerichtsassistentin/Gerichtsassistent, Berufs- und Besoldungsklasse B3, sieht zwei schriftliche und eine mündliche Prüfung vor.

Die beiden schriftlichen Prüfungen betreffen nachstehende Fächer:

- Zivilprozessrecht;
- Strafprozessrecht;
- Gerichtsordnung;
- Kanzleidienste;
- Autonomiestatut der Region Trentino-genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Die zwei schriftlichen Prüfungen finden am selben Tag statt und bestehen aus kurz zu beantwortenden Fragen und/oder aus Tests mit Multiple-Choice-Antworten. Die Dauer jeder Prüfung wird auf eine Stunde festgelegt.

Durante le prove non è ammessa la consultazione di alcun testo normativo anche non commentato.

Sono ammessi alla prova orale i candidati che nelle prove scritte hanno riportato una votazione di almeno 36 punti e non meno di 18 punti su 30 in ciascuna di esse.

La prova orale consisterà in un colloquio sulle materie previste per le prove scritte.

La prova orale si intende superata con il conseguimento di una votazione di almeno 18 punti su 30.

Il punteggio finale è determinato dalla somma dei voti conseguiti nelle prove d'esame.

I giudizi relativi alle prove d'esame e i criteri di valutazione delle medesime devono essere espressamente indicati nei verbali della Commissione esaminatrice. L'eventuale giudizio negativo di una prova scritta deve essere adeguatamente motivato e messo a verbale; in caso di prova scritta la valutazione negativa deve essere riportata anche in calce all'elaborato.

La Commissione esaminatrice, immediatamente prima dell'inizio di ciascuna prova orale, determina i quesiti da porre ai candidati per ciascuna materia d'esame. Tali quesiti sono proposti a ciascun candidato / ciascuna candidata previa estrazione a sorte.

Al termine di ogni seduta dedicata alla prova orale, la commissione esaminatrice forma l'elenco dei candidati esaminati con l'indicazione della votazione riportata da ciascuno.

#### *Art. 7*

##### *Diario e risultati delle prove d'esame*

Le date e la sede in cui avranno luogo le prove d'esame, nonché i risultati delle stesse saranno pubblicati sul sito internet della Regione all'indirizzo <http://www.regione.taa.it/> sezione concorsi con le seguenti modalità:

- elenco dei candidati ammessi alle prove scritte: entro 90 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle domande di ammissione al concorso ed almeno 20 giorni prima

Während der Prüfungen dürfen keine auch kommentierten Gesetzestexte konsultiert werden.

Zur mündlichen Prüfung werden die Bewerber zugelassen, die in den schriftlichen Prüfungen mindestens 36 Punkte und wenigstens 18/30 in einer jeden von diesen erzielt haben.

Die mündliche Prüfung besteht aus einem Gespräch über die für die schriftlichen Prüfungen vorgesehenen Fächer.

Bei Erreichung einer Punktzahl von mindestens 18/30 gilt die mündliche Prüfung als bestanden.

Die endgültige Punktzahl ergibt sich aus der Summe der bei den einzelnen Prüfungen erreichten Noten.

Die Bewertungen der Prüfungen und die dabei angewandten Kriterien sind ausdrücklich in den Niederschriften der Prüfungskommission aufzunehmen. Eine eventuelle negative Bewertung einer schriftlichen Prüfung ist angemessen zu rechtfertigen und in der Niederschrift festzuhalten; hinsichtlich der schriftlichen Prüfung muss die eventuell negative Bewertung auch am Rande der Prüfungsarbeit angegeben werden.

Die Prüfungskommission legt unmittelbar vor dem Beginn jeder mündlichen Prüfung die Fragen fest, die für jedes Prüfungsfach den einzelnen Bewerbern gestellt werden. Welche von diesen Fragen der Bewerberin/dem Bewerber jeweils gestellt werden, entscheidet das Los.

Am Schluss jeder der mündlichen Prüfung gewidmeten Sitzung erstellt die Prüfungskommission das Verzeichnis der geprüften Bewerber mit der Angabe der von jedem erhaltenen Bewertung.

#### *Art. 7*

##### *Prüfungskalender und Prüfungsergebnisse*

Das Datum und der Ort der Prüfungen sowie deren Ergebnisse werden auf der offiziellen Website der Region unter <http://www.regione.taa.it/> – Sektion Wettbewerbe nach folgenden Modalitäten veröffentlicht:

- Verzeichnis der zu den ersten schriftlichen Prüfungen zugelassenen Bewerber: binnen 90 Tagen nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb

dall'effettuazione delle prove scritte

- data e sede delle prove scritte (oppure un eventuale rinvio per motivi organizzativi): entro 90 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle domande di ammissione al concorso ed almeno 20 giorni prima dell'effettuazione delle prove. Nello stesso termine l'avviso verrà pubblicato anche nel Bollettino Ufficiale della Regione
- elenco dei candidati ammessi alla prova orale con l'indicazione della votazione riportata nelle prove scritte, elenco dei candidati non ammessi alla prova orale, date e sede della prova orale: entro 60 giorni dalla data di svolgimento delle prove scritte ed almeno 20 giorni prima dall'effettuazione della prova orale. Nei medesimi termini potrà essere pubblicato un eventuale rinvio per motivi organizzativi.

Tutte le pubblicazioni avranno valore di notifica a tutti gli effetti, pertanto non verrà data alcuna comunicazione personale a mezzo posta dei voti conseguiti e di invito alle prove.

I candidati iscritti al concorso che non hanno ricevuto comunicazione di esclusione dal concorso sono tenuti a presentarsi a sostenere le prove nella sede, nel giorno e nell'ora indicate negli avvisi pubblicati con le modalità sopra indicate muniti di un documento di riconoscimento in corso di validità. La mancata presentazione dei candidati alla sede d'esame o la presentazione in ritardo comporterà l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa che l'ha determinata, anche indipendente dalla volontà dei singoli concorrenti.

#### *Art. 8*

##### *Esclusione dal concorso*

L'Amministrazione regionale può procedere all'accertamento dei requisiti previsti dal bando e può disporre in ogni momento, fino all'approvazione in via definitiva delle risultanze concorsuali, l'esclusione dal concorso per difetto dei requisiti prescritti.

L'esclusione sarà disposta dal dirigente competente in materia di personale con decreto motivato.

La comunicazione agli interessati in merito

und mindestens 20 Tagen vor Abhaltung der schriftlichen Prüfungen.

- Datum und Ort der schriftlichen Prüfungen (bzw. eventueller Aufschub aus Organisationsgründen): binnen 90 Tagen nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb und mindestens 20 Tagen vor Abhaltung der Prüfungen. Innerhalb genannter Frist wird die Bekanntmachung auch im Amtsblatt der Region veröffentlicht.
- Verzeichnis der zur mündlichen Prüfung zugelassenen Bewerber mit Angabe der in den schriftlichen Prüfungen erzielten Punktzahl, Verzeichnis der nicht zur mündlichen Prüfung zugelassenen Bewerber, Datum und Ort der mündlichen Prüfung: binnen 60 Tagen nach den schriftlichen Prüfungen und mindestens 20 Tagen vor Abhaltung der mündlichen Prüfung. Innerhalb genannter Frist kann ein eventueller Aufschub aus Organisationsgründen veröffentlicht werden.

Alle Veröffentlichungen gelten für sämtliche Zwecke als Zustellungen; demzufolge wird keine persönliche Mitteilung über die erzielten Punktzahlen und keine persönliche Einladung zu den Prüfungen per Post zugesandt.

Die Teilnehmer, die keine Mitteilung über den Ausschluss vom Wettbewerb erhalten haben, müssen sich am Ort und Tag sowie zur Uhrzeit, die in den nach den oben angeführten Modalitäten veröffentlichten Bekanntmachungen angegeben wurden, mit einem gültigen Erkennungsausweis zur Prüfung einfinden. Finden sich die Bewerber aus welchem Grund auch immer nicht oder mit Verspätung am Ort der Prüfung ein, so werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen, auch wenn der Grund dafür nicht vom Willen der Bewerber abhängt.

#### *Art. 8*

##### *Ausschluss vom Wettbewerb*

Die Regionalverwaltung kann die Überprüfung der in der Ausschreibung vorgesehenen Voraussetzungen vornehmen und bis zur endgültigen Genehmigung der Ergebnisse des Wettbewerbs zu jeder Zeit den Ausschluss vom Wettbewerb wegen Nichterfüllung der vorgeschriebenen Voraussetzungen verfügen.

Der Ausschluss vom Wettbewerb wird von der für das Personalwesen zuständigen Führungskraft mit begründetem Dekret verfügt.

Die Mitteilung an die Betroffenen über ihren

all'esclusione sarà effettuata tramite pubblicazione sul sito internet della Regione nella pagina dedicata al concorso.

#### *Art. 9 Graduatoria*

La graduatoria di merito sarà formata dalla Commissione esaminatrice secondo la votazione definitiva attribuita a ciascun candidato / ciascuna candidata ai sensi del precedente articolo 5.

La graduatoria dei vincitori e degli idonei del concorso sarà approvata con deliberazione della Giunta regionale, con applicazione delle riserve di cui all'art. 1 del presente bando. Le precedenze nell'assunzione vengono applicate dalla Regione Trentino Alto Adige solo qualora la stessa Amministrazione si trovi nella necessità di coprire la quota percentuale del 7 per cento rispettivamente dell'1 per cento delle categorie indicate nell'allegato B.

Eventuali reclami relativi alla posizione in graduatoria dovranno essere proposti alla Regione Autonoma Trentino Alto Adige – Segreteria generale, - Ufficio gestione giuridica del personale - Via Gazzoletti 2, Trento, entro e non oltre il termine di giorni 15 dalla pubblicazione dell'avviso di approvazione della graduatoria nel Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi.

La graduatoria potrà essere utilizzata per l'assunzione di personale a tempo determinato nella posizione economico professionale B3 in profili professionali assimilabili. Esclusivamente a tal fine la graduatoria conserva validità fino a tre anni dalla data di approvazione.

#### *Art. 10 Presentazione dei documenti*

Nel caso in cui siano trascorsi più di sei mesi dalla data di presentazione della domanda di partecipazione al concorso, ovvero i dati autocertificati nella domanda medesima abbiano subito delle modifiche, l'eventuale assunto / assunta dovrà presentare l'autocertificazione, relativamente al possesso, anche alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso, dei seguenti requisiti prescritti dal bando di concorso:

Ausschluss vom Wettbewerb wird auf der Website der Region in dem diesem Wettbewerb gewidmeten Bereich veröffentlicht.

#### *Art. 9 Rangordnung*

Die Rangordnung wird von der Prüfungskommission aufgrund der endgültigen Bewertung erstellt, die jeder Bewerberin/jedem Bewerber im Sinne des vorstehenden Art. 5 zugewiesen wird.

Die Rangordnung der Wettbewerbsgewinner und der für geeignet erklärten Bewerber wird mit Beschluss der Regionalregierung unter Anwendung der im Art. 1 dieser Ausschreibung vorgesehenen Vorbehalte genehmigt. Der Vorrang bei der Einstellung wird von der Region Trentino-Südtirol nur in dem Falle angewandt, wenn für die Verwaltung die Notwendigkeit besteht, den Prozentanteil von 7 Prozent bzw. von 1 Prozent der in der Anlage B) angegebenen Kategorien zu besetzen.

Allfällige Beschwerden bezüglich der Stelle in der Rangordnung müssen bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Generalsekretariat – Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Trient, Via Gazzoletti 2, innerhalb 15 Tagen nach Veröffentlichung der Bekanntmachung über die Genehmigung der Rangordnung im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe eingereicht werden.

Die Rangordnung kann für die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis in die Berufs- und Besoldungsklasse B3 in ähnliche Berufsbilder verwendet werden. Ausschließlich zu diesem Zwecke bleibt die entsprechende Rangordnung für drei Jahre ab dem Datum der Genehmigung gültig.

#### *Art. 9 Einreichung der Unterlagen*

Verstreichen mehr als sechs Monate ab dem Datum der Einreichung des Gesuches um Zulassung zum Wettbewerb bzw. sollten die Daten der im Gesuch enthaltenen Eigenbescheinigungen Änderungen erfahren haben, so muss die eventuell eingestellte Person die Eigenbescheinigung über die Erfüllung der nachstehenden in der Ausschreibung vorgeschriebenen Voraussetzungen – auch zum Ablauf der Frist für die Einreichung des Gesuchs

um Zulassung zum Wettbewerb –einreichen:

1. cittadinanza italiana
2. godimento dei diritti civili e politici
3. non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici o non aver procedimenti penali in corso di cui si è a conoscenza fermo restando l'obbligo di indicarli in caso contrario

I candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno allegare il titolo di studio tradotto e autenticato dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana, indicando l'avvenuta equipollenza del proprio titolo di studio con quello italiano.

La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige procederà ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione relative ai requisiti di accesso; sanzioni penali sono previste dall'art. 76 del citato DPR per le ipotesi di formazione o uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci.

Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il candidato, oltre ad incorrere nelle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

I candidati che renderanno dichiarazioni non rispondenti a verità, relative al possesso dei requisiti fondamentali per la partecipazione al concorso, verranno cancellati dalla graduatoria e il rapporto di lavoro, ove già instaurato, verrà risolto.

#### *Art. 11*

*Assunzione in servizio, periodo di prova e attribuzione del trattamento economico*

I vincitori del concorso sono assunti in servizio nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria – posizione economico-professionale B3, livello iniziale.

1. italiana Staatsbürgerschaft
2. Besitz der zivilen und politischen Rechte;
3. Nichtvorliegen von rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen, die das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben; Nichtvorliegen anhängiger Strafverfahren, soweit der Bewerber davon Kenntnis hat, unbeschadet der Verpflichtung, diese andernfalls zu melden.

Die Bewerber, die den Studienabschluss im Ausland erlangt haben, müssen den übersetzten und von der zuständigen italienischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung beglaubigten Abschluss sowie die Unterlagen betreffend die erfolgte Gleichstellung mit dem entsprechenden italienischen Studienabschluss beilegen.

Die Autonome Region Trentino-Südtirol wird im Sinne des Art. 71 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 – auch stichprobenweise – die Wahrhaftigkeit der im Zulassungsgesuch enthaltenen Ersatzerklärungen betreffend die Zugangsvoraussetzungen überprüfen; im Art. 76 des genannten DPR sind im Falle von Falscherklärungen sowie Abfassung oder Gebrauch gefälschter Akte strafrechtliche Sanktionen vorgesehen.

Sollte sich der Inhalt der Erklärungen infolge einer Überprüfung als unwahrhaftig erweisen, so hat dies die Verhängung der Strafen laut Art. 76 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur Folge und der Bewerber verliert die Vorteile, die sich eventuell aus einer aufgrund einer wahrheitswidrigen Erklärung erlassenen Maßnahme ergeben.

Die Bewerber, die falsche Erklärungen über die Erfüllung der grundlegenden Voraussetzungen für die Teilnahme am Wettbewerb abgeben, werden aus der Rangordnung gestrichen; das mit ihnen eventuell eingegangene Arbeitsverhältnis wird aufgelöst.

#### *Art. 10*

*Einstellung in den Dienst, Probezeit und Zuerkennung der Besoldung*

Die Gewinner des Wettbewerbs werden im Berufsbild Gerichtsassistentin/Gerichtsassistent – Berufs- und Besoldungsklasse B3, Anfangsstufe, eingestellt.

Secondo quanto previsto dal comma 3 dell'art. 51 del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni, all'atto dell'assegnazione il candidato / la candidata accetta la sede di servizio per un periodo minimo di 7 anni; in tale periodo il trasferimento dalla sede assegnata può essere disposto solo in presenza di esigenze di servizio.

I candidati assunti in servizio che non risultino in possesso dei requisiti previsti per l'assunzione o che, senza giustificato motivo, non assumano servizio entro il termine stabilito presso l'ufficio di assegnazione, decadono dalla nomina.

A seguito dell'assunzione in servizio spetta il trattamento giuridico ed economico previsto dal contratto collettivo 1 dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni.

Relativamente al trattamento economico spetta:

- il trattamento fondamentale pari ad Euro 22.176,00 annui lordi comprensivo dello stipendio tabellare e dell'indennità integrativa speciale, l'indennità di funzione parte fissa nella misura di Euro 102,00 mensili lordi; al trattamento fondamentale va aggiunta l'indennità di bilinguità, nella misura mensile lorda di Euro 238,00 e l'eventuale indennità di trilinguità nella misura di mensili lordi Euro 119,00;
- il seguente trattamento accessorio: l'indennità di funzione parte variabile, nella misura di Euro 114,00 mensili lordi, nonché le altre indennità e gli altri assegni eventualmente spettanti per legge ed in base al contratto in vigore.

Il periodo di prova avrà la durata di otto mesi. Durante il primo quadrimestre del periodo di prova le parti possono recedere dal contratto senza obbligo di preavviso o di indennità sostitutiva, mentre durante il secondo quadrimestre è richiesto un preavviso di dieci giorni.

I candidati assunti in servizio, che avranno compiuto con esito positivo il periodo di cui al comma precedente, saranno assunti a tempo indeterminato e collocati nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria –

Gemäß den Bestimmungen laut Art. 51 Abs. 3 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. muss die Bewerberin/der Bewerber anlässlich der Zuteilung der Stelle den zugewiesenen Dienstsitz für mindestens sieben Jahre annehmen; während dieser Zeit kann eine Versetzung vom zugewiesenen Dienstsitz nur aus Dienstverhältnissen verfügt werden.

Die Ernennung der in den Dienst eingestellten Bewerber verfällt, wenn diese die für die Einstellung erforderlichen Voraussetzungen nicht erfüllen oder den Dienst beim Amt, dem sie zugeteilt werden, ohne gerechtfertigten Grund nicht innerhalb der festgesetzten Frist aufnehmen.

Infolge der Einstellung in den Dienst stehen die im Tarifvertrag vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. vorgesehene rechtliche Stellung und Besoldung zu.

Was die Besoldung anbelangt, stehen nachstehende Beträge zu:

- die Grundbesoldung in Höhe von 22.176,00 Euro brutto jährlich – einschließlich des Tarifgehalts und der Sonderergänzungszulage – sowie die Funktionszulage, fester Anteil, in Höhe von 102,00 Euro brutto monatlich; der Grundbesoldung ist die Zweisprachigkeitszulage in Höhe von 238,00 Euro brutto monatlich und die eventuell zustehende Dreisprachigkeitszulage in Höhe von 119,00 Euro brutto monatlich hinzuzurechnen;
- die nachstehenden zusätzlichen Besoldungselemente: die Funktionszulage, veränderlicher Anteil, in Höhe von 114,00 Euro brutto monatlich sowie die anderen Zulagen und die anderen eventuell gesetzlich und aufgrund des geltenden Tarifvertrags zustehenden Besoldungselemente.

Die Probezeit dauert acht Monate. Die Parteien können während der ersten vier Monate der Probezeit vom Vertrag zurücktreten, ohne die Kündigungsfrist einzuhalten bzw. ohne eine Entschädigung zahlen zu müssen. Im zweiten Viermonatszeitraum der Probezeit müssen sie die Kündigungsfrist von zehn Tagen einhalten.

Die in den Dienst eingestellten Bewerber, die am Ende der im vorstehenden Absatz genannten Probezeit eine positive Bewertung erhalten haben, werden mit unbefristetem Arbeitsverhältnis eingestellt und im Berufsbild

posizione economico-professionale B3, livello iniziale.

Il periodo di prova verrà computato come servizio a tempo indeterminato a tutti gli effetti.

*Art. 12  
Commissione esaminatrice*

La Commissione esaminatrice sarà nominata con decreto del dirigente competente in materia di personale, secondo quanto previsto dall'art. 27 del D.P.G.R. 18 aprile 2001, n. 8/L come modificato da ultimo dal D.P.Reg. 12 dicembre 2013, n. 76;

*Art. 13  
Eventuale nomina facoltativa  
di candidati dichiarati idonei*

L'Amministrazione regionale ha facoltà di conferire, secondo l'ordine di graduatoria, oltre ai posti messi a concorso, tutti quelli disponibili alla data di approvazione della graduatoria medesima, nonché quelli che si renderanno tali per qualsiasi causa nel periodo intercorrente tra la data anzidetta ed il 31 dicembre dei tre anni successivi.

Nel conferimento dei predetti posti si applicano i criteri di riserva indicati all'art. 1 del presente bando di concorso.

I posti riservati ad uno dei gruppi linguistici che restassero vacanti per mancanza di idonei, non potranno essere coperti, secondo le disposizioni di leggi vigenti, da idonei appartenenti ad un altro gruppo linguistico.

*Art. 14  
Norme finali*

Per ciò che non è contemplato nel presente bando di concorso, valgono, in quanto applicabili, le norme regionali e statali vigenti in materia.

Il presente bando sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi e sul sito internet della Regione all'indirizzo <http://www.regione.taa.it/>, sezione concorsi.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gerichtsassistentin/ Gerichtsassistent – Berufs- und Besoldungsklasse B3, Anfangsstufe, eingestuft.

Die Probezeit wird für jede Wirkung als Dienst mit unbefristetem Arbeitsverhältnis berechnet.

*Art. 11  
Prüfungskommission*

Die Prüfungskommission wird gemäß Art. 27 des DPRA vom 18. April 2001, Nr. 8/L i.d.g.F. zuletzt geändert durch DPReg. vom 12. Dezember 2013, Nr. 76 mit Dekret der für das Personalwesen zuständigen Führungskraft ernannt.

*Art. 12  
Eventuelle fakultative Ernennung von Bewerbern,  
die für geeignet erklärt wurden*

Die Regionalverwaltung kann der Rangordnung nach zusätzlich zu den ausgeschriebenen Stellen sämtliche zum Zeitpunkt der Genehmigung der Rangordnung verfügbaren Stellen sowie jene, die in der Zeit zwischen dem genannten Zeitpunkt und dem 31. Dezember der drei darauf folgenden Jahre aus irgendeinem Grunde verfügbar werden sollten, besetzen.

Bei der Besetzung der genannten Stellen werden die im Art. 1 dieser Wettbewerbsausschreibung enthaltenen Richtlinien in Bezug auf den Stellenvorbehalt angewandt.

Die einer Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen, die frei bleiben sollten, weil keine geeigneten Bewerber vorhanden sind, dürfen entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen nicht von geeigneten Bewerbern einer anderen Sprachgruppe besetzt werden.

*Art. 13  
Schlussbestimmungen*

Wofür in dieser Ausschreibung nichts vorgesehen ist, gelten – sofern anwendbar – die geltenden einschlägigen regionalen und staatlichen Bestimmungen.

Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe und auf der offiziellen Website der Region unter <http://www.regione.taa.it/>, Sektion Wettbewerbe, veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

**CATEGORIE AVENTI DIRITTO ALLA PRECEDENZA NELLA GRADUATORIA FINALE**

A) HANNO DIRITTO ALLA RISERVA (FINO AL 50% DELLE EVENTUALI ASSUNZIONI) I SOGGETTI CHE RISULTANO IN POSSESSO DELLA DICHIARAZIONE DI INVALIDITA' PREVISTA DALLA LEGGE 12 MARZO 1999, N. 68, NEI LIMITI DI SEGUITO RIPORTATI.

Nel limite del 7 per cento dei posti occupati, per le categorie previste dall'art. 1 della legge n. 68/1999, nonché dall'art. 1 della legge n. 302/90 e precisamente:

1. invalidi civili a causa di atti di terrorismo consumati in Italia;
2. invalidi civili affetti da minorazioni fisiche, psichiche o sensoriali e portatori di handicap intellettuale, che comportino una riduzione della capacità lavorativa superiore al 45 per cento
3. invalidi del lavoro con grado di invalidità superiore al 33 per cento
4. persone non vedenti o sordomute (sono considerati non vedenti coloro che sono colpiti da cecità assoluta o hanno un residuo visivo non superiore ad un decimo ad entrambi gli occhi, con eventuale correzione; si intendono sordomuti coloro che sono colpiti da sordità dalla nascita o prima dell'apprendimento della lingua parlata)
5. invalidi di guerra, invalidi civili di guerra e invalidi per servizio con minorazione ascritte dalla prima all'ottava categoria

Documentazione richiesta:

- attestazione dell'invalidità riconosciuta dalla competente Commissione medica.

Per poter fruire della riserva del posto ai sensi della Legge 68/99 il candidato / la candidata deve essere iscritto agli elenchi-graduatorie della Legge 68/99 entro la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso. Dopo l'approvazione della graduatoria l'Amministrazione regionale

**KATEGORIEN MIT ANSPRUCH AUF VORRANG IN DER ENDGÜLTIGEN RANGORDNUNG**

A) ES HABEN ANRECHT AUF VORBEHALT (BIS ZU 50 % DER EVENTUELLEN EINSTELLUNGEN) DIE PERSONEN IM BESITZ DER INVALIDITÄTSERKLÄRUNG GEMÄSS GESETZ VOM 12. MÄRZ 1999, NR. 68, UND ZWAR IN DEN NACHSTEHENDEN GRENZEN:

In den Grenzen von 7 Prozent der besetzten Stellen für die Kategorien gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 68/1999 sowie gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 302/90, und zwar:

1. Zivilinvaliden wegen in Italien verübter Terroranschläge;
2. Zivilinvaliden mit körperlichen, psychischen oder sensorischen Gebrechen sowie geistiger Behinderung, weshalb eine Verringerung der Arbeitstauglichkeit von mehr als 45 Prozent besteht;
3. Arbeitsinvaliden mit einem Invaliditätsgrad von mehr als 33 Prozent;
4. Blinde oder Taubstumme (als Blinde werden vollständig blinde Personen oder diejenigen betrachtet, die ein restliches Sehvermögen beider Augen von höchstens 1/10, auch mit eventueller Sehhilfe, besitzen; als Taubstumme werden Personen mit angeborener Taubheit oder diejenigen betrachtet, die vor dem Erlernen des Sprechens taubstumm geworden sind);
5. Kriegsinvaliden, Zivilinvaliden infolge von Kriegshandlungen sowie Dienstinvaliden mit Gebrechen von der ersten bis zur achten Kategorie;

Erforderliche Unterlagen:

- Bescheinigung über die von der zuständigen Ärztekommision anerkannte Untauglichkeit.

Um den Stellenvorbehalt im Sinne des Gesetzes Nr. 68/99 in Anspruch nehmen zu können, muss die Bewerberin/der Bewerber in den Verzeichnissen-Rangordnungen laut Gesetz Nr. 68/99 innerhalb des Ablaufs der Frist für die Einreichung des Gesuchs um Teilnahme am Wettbewerb eingetragen sein. Nach der



presenterà richiesta all'Agenzia del lavoro di riconoscimento dell'assunzione ai fini della riserva: il candidato / la candidata dovrà confermare la permanenza dello stato invalidante (con un verbale di invalidità civile in corso di validità) e dovrà risultare iscritto agli elenchi-graduatorie della Legge 68/99 entro la data in cui l'Agenzia del lavoro effettuerà il riconoscimento.

Nel limite dell'1 per cento dei posti occupati, per le categorie previste dall'art. 18 della legge n. 68/1999, nonché dall'art. 1 della legge n. 407/98 che risultino iscritte nell'elenco di cui all'art. 8, comma 2, della legge 12 marzo 1999, n. 68 e precisamente:

1. figli e coniugi superstiti, ovvero fratelli conviventi e a carico qualora siano gli unici superstiti, di deceduti o resi permanentemente invalidi a causa di atti di terrorismo consumati in Italia (per questa categoria non è richiesto lo stato di disoccupazione);
2. orfani e coniugi superstiti di coloro che siano deceduti per causa di lavoro, di guerra o di servizio, ovvero in conseguenza dell'aggravarsi dell'invalidità riportata per tali cause;
3. coniugi e figli di soggetti riconosciuti grandi invalidi per causa di guerra, di servizio e di lavoro;
4. profughi italiani rimpatriati.

I titoli dovranno essere autocertificati ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Tali precedenza, fino al limite del 50% delle eventuali assunzioni, vengono applicate dalla Regione Trentino Alto-Adige solo qualora la stessa amministrazione si trovi nella necessità di coprire la quota percentuale rispettivamente del 7 e dell'1 per cento delle categorie sopra elencate.

Ai sensi della Legge n. 407/1998, sono equiparati alle famiglie dei caduti civili di guerra, le famiglie dei caduti a causa di atti di terrorismo

Genehmigung der Rangordnung wird die Regionalverwaltung einen Antrag auf Anerkennung der Einstellung zum Zwecke des Stellenvorbehalts bei der Agentur für Arbeit einreichen: Die Bewerber/der Bewerber muss (anhand einer gültigen Niederschrift über die Zivilinvalidität) das Fortbestehen der Invalidität bestätigen und innerhalb des Datums, an dem die Agentur für Arbeit die Anerkennung vornehmen wird, in den Verzeichnissen/Rangordnungen laut Gesetz Nr. 68/99 eingetragen sein.

In der Grenze von 1 Prozent der besetzten Stellen für die Kategorien gemäß Art. 18 des Gesetzes Nr. 68/1999 sowie gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 407/1998, die im Verzeichnis laut Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 eingetragen sind, und zwar:

1. Kinder und hinterbliebene Ehepartner oder in der Familie lebende und zu Lasten gehende Geschwister, wenn sie die einzigen Überlebenden von infolge von in Italien verübten Terroranschlägen verstorbenen oder vollständig arbeitsunfähigen Personen sind (für diese Kategorie ist nicht die Arbeitslosigkeit als Voraussetzung vorgesehen);
2. Waisen und hinterbliebene Ehepartner von Personen, die infolge von Arbeitsunfällen, Krieg oder im Dienst bzw. infolge der Verschlechterung der Invalidität aus einem der vorgenannten Gründe verstorben sind;
3. Ehepartner und Kinder von Personen, die infolge von Krieg, Dienst oder Arbeitsunfällen als schwerbehindert gelten;
4. zurückgekehrte Italienische Flüchtlinge.

Die Bewertungsunterlagen sind mit einer Eigenbescheinigung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 zu versehen.

Die Region Trentino-Südtirol wendet diese Stellenvorbehalte innerhalb der Grenze von 50 % der eventuellen Einstellungen nur dann an, wenn sie den Prozentanteil der oben erwähnten Kategorien um 7 % bzw. 1 % decken muss.

Im Sinne des Gesetzes Nr. 407/1998 sind die Familien von infolge von in Italien verübten Terroranschlägen verstorbenen Personen den

consumati in Italia.

B) HANNO DIRITTO ALLA RISERVA DEL 30% I MILITARI VOLONTARI DELLE FORZE ARMATE, CONGEDATI SENZA DEMERITO DALLE FERME CONTRATTE, NONCHE' GLI UFFICIALI DI COMPLETAMENTO IN FERMA BIENNALE E GLI UFFICIALI IN FERMA PREFISSATA CHE HANNO COMPLETATO SENZA DEMERITO LA FERMA CONTRATTA, AI SENSI DELL'ART. 678, COMMA 9 E DELL'ART. 1014 DEL DECRETO LEGISLATIVO 15 MARZO 2010, N. 66 e ss.mm. (CODICE DELL'ORDINAMENTO MILITARE).

I soggetti militari attualmente destinatari della riserva di posti sono tutti i volontari in ferma prefissata (VFP1 e VFP4, rispettivamente ferma di un anno e di quattro anni) i VFB in ferma triennale e gli Ufficiali di complemento biennale o in ferma prefissata.

I titoli di cui al punto B) dovranno essere autocertificati ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Familien von infolge von im Krieg gefallenen Zivilpersonen gleichgestellt.

B) ES HABEN ANRECHT AUF 30 %-VORBEHALT IM SINNE DES ART. 678 ABS. 9 UND DES ART. 1014 DES GVD VOM 15. MÄRZ 2010, NR. 66 I.D.G.F. (MILITÄRGESETZ) DIE BEI DEN STREITKRÄFTEN FREIWILLIG WEHRDIENST LEISTENDEN PERSONEN, DIE NACH DER VERPFLICHTUNGSZEIT OHNE BEANSTANDUNG ENTLASSEN WURDEN SOWIE DIE OFFIZIERE MIT ZWEIJÄHRIGER VERPFLICHTUNGSZEIT UND DIE OFFIZIERE MIT FESTGESETZTER VERPFLICHTUNGSZEIT, DIE NACH DER VERPFLICHTUNGSZEIT OHNE BEANSTANDUNG ENTLASSEN WURDEN.

Der Stellenvorbehalt betrifft derzeit die Freiwilligen mit einjährigem bzw. vierjähriger Verpflichtungszeit (VFP 1 und VFP4), die Freiwilligen mit dreijähriger Verpflichtungszeit und die Offiziere mit zweijähriger Verpflichtungszeit oder mit festgesetzter Verpflichtungszeit.

Die Bewertungsunterlagen laut Buchst. B) sind mit einer Eigenbescheinigung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 zu versehen.

**TITOLI DI PREFERENZA**

(art. 5, comma 4 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 e successive modificazioni ed integrazioni)

Le categorie di cittadini che nei pubblici concorsi hanno preferenza a parità di merito e a parità di titoli sono le seguenti:

1. INSIGNITI DI MEDAGLIA AL VALOR MILITARE
2. MUTILATI ED INVALIDI DI GUERRA EX COMBATTENTI
3. MUTILATI ED INVALIDI PER FATTO DI GUERRA
4. MUTILATI ED INVALIDI PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO
5. ORFANI DI GUERRA
6. ORFANI DI CADUTO PER FATTO DI GUERRA
7. ORFANI DI CADUTO PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO
8. FERITI IN COMBATTIMENTO
9. INSIGNITI DI CROCE DI GUERRA O DI ALTRA ATTESTAZIONE SPECIALE DI MERITO DI GUERRA NONCHÉ I CAPI DI FAMIGLIA NUMEROSA
10. FIGLI DEI MUTILATI E DEGLI INVALIDI DI GUERRA EX COMBATTENTI
11. FIGLI DEI MUTILATI E DEGLI INVALIDI PER FATTO DI GUERRA
12. FIGLI DEI MUTILATI E DEGLI INVALIDI PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO
13. GENITORI VEDОВI NON RISPOSATI, CONIUGI NON RISPOSATI, SORELLE E FRATELLI VEDОВI O NON SPOSATI DEI CADUTI IN GUERRA

**VORZUGSTITEL**

(Art. 5 Abs. 4 des DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 i.d.g.F.)

Nachstehende Personen sind in den öffentlichen Wettbewerben bei gleicher Punktzahl und bei gleichwertigen Bewertungsunterlagen vorzugsberechtigt:

1. TRÄGER EINER TAPFERKEITSMEDAILLE
2. KRIEGSVERSEHRTE UND KRIEGSINVALIDE, EX-FRONTKÄMPFER
3. VERSEHRTE UND INVALIDEN INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN
4. DIENSTVERSEHRTE UND DIENSTINVALIDEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)
5. KRIEGSWAISEN
6. WAISEN VON KRIEGSGEFALLENEN
7. WAISEN VON IM DIENST VERSTORBENEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)
8. IM KAMPF VERWUNDETE
9. TRÄGER DES KRIEGSVERDIENSTKREUZES ODER EINER ANDEREN BESONDEREN TAPFERKEITSAUSZEICHNUNG SOWIE OBERHÄUPTER KINDERREICHER FAMILIEN
10. KINDER VON KRIEGSVERSEHRTEN UND KRIEGSINVALIDEN, EX-FRONTKÄMPFER
11. KINDER VON VERSEHRTEN UND INVALIDEN INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN
12. KINDER VON DIENSTVERSEHRTEN ODER DIENSTINVALIDEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)
13. VERWITWETE UND NICHT WIEDERVERHEIRATETE ELTERNTEILE, NICHT WIEDERVERHEIRATETE EHEPARTNER, VERWITWETE ODER NICHT VERHEIRATETE GESCHWISTER

## VON KRIEGSGEFALLENEN

- |  |   |
|--|---|
| 14. GENITORI VEDOVI NON RISPOSATI, CONIUGI NON RISPOSATI, SORELLE E FRATELLI VEDOVI O NON SPOSATI DEI CADUTI PER FATTO DI GUERRA   | 14. VERWITWETE UND NICHT WIEDERVERHEIRATETE ELTERNTEILE, NICHT WIEDERVERHEIRATETE EHEPARTNER, VERWITWETE ODER NICHT VERHEIRATETE GESCHWISTER VON GEFALLENEN INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN                                    |
| 15. GENITORI VEDOVI NON RISPOSATI, CONIUGI NON RISPOSATI, SORELLE E FRATELLI VEDOVI O NON SPOSATI DEI CADUTI PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO   | 15. VERWITWETE UND NICHT WIEDERVERHEIRATETE ELTERNTEILE, NICHT WIEDERVERHEIRATETE EHEPARTNER, VERWITWETE ODER NICHT VERHEIRATETE GESCHWISTER VON IM DIENST VERSTORBENEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)                 |
| 16. COLORO CHE ABBIANO PRESTATO SERVIZIO MILITARE COME COMBATTENTI   | 16. WER DEN MILITÄRDIENST ALS FRONTKÄMPFER GELEISTET HAT  |
| 17. COLORO CHE ABBIANO PRESTATO LODEVOLE SERVIZIO IN QUALITÀ DI LAVORATORE DIPENDENTE, PER NON MENO DI UN ANNO, NELL'AMMINISTRAZIONE REGIONALE   | 17. WER BEI DER REGIONALVERWALTUNG ALS ARBEITNEHMER MINDESTENS EIN JAHR UNBEANSTANDETEN DIENST GELEISTET HAT  |
| 18. CONIUGATI O NON CONIUGATI CON RIGUARDO AL NUMERO DEI FIGLI A CARICO (indicare il numero di figli a carico)   | 18. VERHEIRATETE ODER NICHTVERHEIRATETE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER ZAHL DER UNTERHALTSBERECHTIGTEN KINDER (Anzahl der unterhaltsberechtigten Kinder angeben)  |
| 19. MUTILATI ED INVALIDI CIVILI<br>Documentazione necessaria per il riconoscimento: certificato rilasciato dalla commissione sanitaria regionale o provinciale attestante causa e grado di invalidità. | 19. ZIVILVERSEHRTE UND -INVALIDEN<br>Zum Zwecke der Anerkennung erforderliche Unterlagen: von der regionalen oder provinziellen Sanitätskommission ausgestellte Bescheinigung über die Ursache und den Grad der Invalidität |
| 20. MILITARI VOLONTARI DELLE FORZE ARMATE CONGEDATI SENZA DEMERITO AL TERMINE DELLA FERMA O RAFFERMA   | 20. FREIWILLIGE DER STREITKRÄFTE, DIE AM ENDE DER VERPFLICHTUNGSZEIT ODER DER WEITERVERPFLICHTUNGSZEIT OHNE BEANSTANDUNG ENTLASSEN WURDEN   |

A parità di merito e di titoli, la preferenza è determinata:

- a) dal numero dei figli a carico
- b) dall'aver prestato lodevole servizio presso una pubblica Amministrazione

Bei gleicher Punktzahl und gleichwertigen Bewertungsunterlagen werden nachstehende Aspekte berücksichtigt.

- a) Anzahl der unterhaltsberechtigten Kinder
- b) bei einer öffentlichen Verwaltung ohne Beanstandung geleisteter Dienst

c) dalla minore età (viene preferito il candidato / la candidata più giovane d'età)

Ai sensi della Legge n. 407/1998, sono equiparati alle famiglie dei caduti civili di guerra, le famiglie dei caduti a causa di atti di terrorismo consumati in Italia.

Tutti i titoli che danno diritto alla preferenza a parità di merito, tranne quelli di cui a punto 19), dovranno essere autocertificati ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

c) Alter (jüngere Bewerberinnen/Bewerber werden bevorzugt)

Im Sinne des Gesetzes Nr. 407/1998 sind die Familien von infolge von in Italien verübten Terroranschlägen verstorbenen Personen den Familien von Zivilgefallenen infolge von Kriegshandlungen gleichgestellt.

Alle Bewertungsunterlagen mit Ausnahme jener laut Z. 19), die bei gleicher Punktzahl Anspruch auf den Vorrang geben, sind mit einer Eigenbescheinigung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 zu versehen.

**DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO DI ASSISTENTE GIUDIZIARIO B3 / ASSISTENTE GIUDIZIARIA B3**

(DA INVIARE ENTRO IL \_\_\_\_\_)

ALLA REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Segreteria generale

Ufficio gestione giuridica del personale

T R E N T O - Via Gazzoletti 2

concorsi@pec.regione.taa.it

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ M  / F

cognome \_\_\_\_\_ nome \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ prov. di \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_

via/piazza \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ prov. di \_\_\_\_\_

tel. abitazione \_\_\_\_\_ tel. cellulare \_\_\_\_\_

Indirizzo e-mail \_\_\_\_\_

Indirizzo PEC \_\_\_\_\_

Codice fiscale \_\_\_\_\_

presa visione del bando del concorso pubblico per esami per la copertura di 15 posti nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, presso gli Uffici giudiziari di Bolzano, indetto con deliberazione della Giunta regionale \_\_\_\_\_ 2021, n. \_\_\_\_\_

chiede

di essere ammesso / di essere ammessa al suddetto concorso e che ogni comunicazione relativa alla presente domanda venga inviata al seguente indirizzo:

**recapito postale:**

Via/Piazza \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Comune/località \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ prov. di \_\_\_\_\_

oppure, per i candidati che presentano la domanda tramite PEC:

al seguente indirizzo PEC \_\_\_\_\_

dichiara

sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e consapevole della decadenza dagli eventuali benefici ottenuti e delle sanzioni penali previste rispettivamente dagli artt. 75 e 76 del citato decreto per le ipotesi di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, di

(barrare le caselle interessate):

1)	<input type="checkbox"/> essere cittadino/a italiano/a
	<input type="checkbox"/> essere cittadino/a di uno degli Stati membri dell'Unione Europea (indicare il nome dello Stato) _____
	<input type="checkbox"/> essere familiare di cittadino/a di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino/a di Stato terzo e titolare <input type="radio"/> del diritto di soggiorno <input type="radio"/> del diritto di soggiorno permanente
	<input type="checkbox"/> essere cittadino/a di un Paese Terzo e rientrare tra i soggetto di cui all'art. 38, comma 1 o comma 3-bis del D.Lgs. 30.3.2001, n. 165, in particolare titolare

	<input type="radio"/> del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo <input type="radio"/> dello status di rifugiato <input type="radio"/> dello status di protezione sussidiaria
	(DA COMPILARE DA PARTE DEI CANDIDATI NON IN POSSESSO DELLA CITTADINANZA ITALIANA) <input type="checkbox"/> godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o provenienza <input type="checkbox"/> non godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o provenienza  <input type="checkbox"/> essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica <input type="checkbox"/> avere un'adeguata conoscenza della lingua italiana rapportata al profilo professionale a concorso
2)	<input type="checkbox"/> essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____ <input type="checkbox"/> non essere iscritto/a per i seguenti motivi _____
3)	<input type="checkbox"/> non essere stato/a escluso dall'elettorato politico attivo
4)	<input type="checkbox"/> non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici <input type="checkbox"/> aver riportato condanne penali (indicare le condanne riportate con l'indicazione dell'organo giudiziario che le ha emesse e la sede del medesimo) _____ _____
5)	<input type="checkbox"/> non essere a conoscenza di avere procedimenti penali pendenti <input type="checkbox"/> essere a conoscenza di avere i seguenti procedimenti penali pendenti (indicare estremi del procedimento, tipo di reato e organo giudiziario presso il quale è pendente) _____ _____
6)	<input type="checkbox"/> possedere le qualità di morali e di condotta di cui all'art. 35, comma 6, del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165
7)	<input type="checkbox"/> essere fisicamente idoneo/a all'impiego in relazione alle mansioni richieste dal profilo professionale a concorso
8)	<input type="checkbox"/> aver prestato / prestare servizio presso la seguente Pubblica amministrazione (in qualità di lavoratore dipendente) _____ _____ <input type="checkbox"/> non aver prestato / prestare servizio presso Pubbliche amministrazioni (in qualità di lavoratore dipendente)
9)	<input type="checkbox"/> non essere mai stato/a destituito/a o dispensato/a o licenziato/a dal servizio presso Pubbliche Amministrazioni <input type="checkbox"/> essere stato/a destituito/a o dispensato/a o licenziato/a dal servizio presso Pubbliche Amministrazioni per i seguenti motivi _____
10)	<input type="checkbox"/> non essere stato/a destituito/a o dispensato/a dall'impiego presso una pubblica Amministrazione per aver conseguito il medesimo mediante produzione di documenti falsi o per lo svolgimento di attività incompatibile con il rapporto di lavoro alle dipendenze della Pubblica Amministrazione

11)	<input type="checkbox"/> essere in possesso del seguente diploma di istruzione secondaria di secondo grado: _____ conseguito presso l'Istituto _____ con sede _____ in data _____ Se il titolo di studio è stato conseguito all'estero: <input type="radio"/> aver ottenuto l'equiparazione ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 165/2001 <input type="radio"/> aver avviato la procedura di riconoscimento dell'equiparazione ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 165/2001 I candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero che hanno avviato la procedura di equiparazione del titolo di studio verranno ammessi con riserva al concorso, fermo restando che l'equiparazione dovrà essere ottenuta prima dell'assunzione.
12)	<input type="checkbox"/> essere in possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca di <input type="radio"/> livello B2 (ex livello B) conseguito in data _____ <input type="radio"/> livello C1 (ex livello A) conseguito in data _____
13)	<input type="checkbox"/> aver diritto alla riserva in quanto dipendente regionale a tempo indeterminato in possesso: <input type="radio"/> di diploma di maturità e di anzianità di servizio di almeno quattro anni maturata nelle posizioni economico professionali B1-B2 e B2S; <input type="radio"/> di anzianità di servizio di almeno otto anni maturata nelle posizioni economico professionali B1-B2 e B2S
14)	<input type="checkbox"/> aver diritto alla riserva per i volontari delle FF.AA. ai sensi degli artt. 1014 e 678 del D.Lgs. 66/2010 e successive modificazioni in quanto _____
15)	<input type="checkbox"/> aver adempiuto agli obblighi di leva <input type="checkbox"/> essere nella seguente posizione in relazione a tali obblighi _____ <input type="checkbox"/> non essere soggetto agli obblighi di leva
16)	<input type="checkbox"/> rientrare tra i soggetti di cui all'art. 3 della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 e richiedere per l'espletamento delle prove eventuali ausili (specificare quali) _____ e l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi _____ (alla richiesta va allegata la certificazione rilasciata dalla Commissione medica competente per territorio con indicazione dei tempi aggiuntivi e/o degli ausili di cui il candidato / la candidata dovesse avere bisogno)
17)	<input type="checkbox"/> appartenere alla/alle seguenti categorie di cui agli Allegati B) e C) del bando di concorso (precedenze e preferenze - specificare quali) _____
18)	<input type="checkbox"/> voler sostenere le prove in lingua <input type="radio"/> italiana <input type="radio"/> tedesca
19)	<input type="checkbox"/> allegare alla domanda, <b>in originale in busta chiusa</b> (si veda art. 3 bando di concorso), il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici rilasciato dal Tribunale di Bolzano <b>con data di emissione non anteriore a 6 mesi dalla</b> data di presentazione della domanda <input type="checkbox"/> essere in possesso del certificato di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici emesso in data _____ e di impegnarsi a consegnarlo entro il giorno della prima prova d'esame (si veda art. 3 bando di concorso)

dichiara inoltre di

20)	prendere atto che il diario delle prove scritte e della prova orale nonché il risultato delle prove scritte verranno comunicati tramite appositi avvisi che saranno pubblicati sul sito internet della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nel rispetto del preavviso di almeno 20 giorni e che tali forme di pubblicità hanno valore di notifica a tutti gli effetti
-----	--



21)	prendere atto che non rientra nel diritto alla riservatezza la pubblicazione del proprio nominativo nell'elenco dei candidati / delle candidate ammessi alle prove e del punteggio attribuito nelle prove d'esame: il candidato / la candidata non potrà, pertanto, chiedere di essere tolto dai predetti elenchi;
22)	dare il proprio consenso affinché il proprio nominativo venga eventualmente trasmesso su richiesta ad altri enti pubblici e società private per eventuali assunzioni a tempo indeterminato <input type="radio"/> sì <input type="radio"/> no
23)	accettare, in caso di assunzione in servizio, l'assegnazione della sede di servizio per un periodo minimo di 7 anni e di essere a conoscenza che in tale periodo il trasferimento dalla sede assegnata può essere disposto solo in presenza di esigenze di servizio.

In tema di tutela della riservatezza si precisa che i dati di cui alla presente dichiarazione saranno trattati ai sensi del Regolamento UE 679/2016 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, in conformità a quanto indicato nella nota informativa allegata al bando.

DATA: \_\_\_\_\_ FIRMA: \_\_\_\_\_

**(1) Firma:** La domanda inviata a mezzo raccomandata A/R o mediante posta elettronica certificata (PEC) dovrà essere firmata ed alla stessa dovrà essere allegata fotocopia di un documento di identità in corso di validità

Sono ammesse anche le domande sottoscritte con firma digitale

**GESUCH UM ZULASSUNG ZUM WETTBEWERB FÜR GERICHTSASSISTENTEN B3**  
(BIS ZUM \_\_\_\_\_ ZU ÜBERMITTELN)

AN DIE REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
Generalsekretariat  
Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals  
T R I E N T – Via Gazzoletti 2  
[concorsi@pec.regione.taa.it](mailto:concorsi@pec.regione.taa.it)

Die/Der Unterfertigte \_\_\_\_\_ W  / M

Zuname \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

geboren am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ Provinz \_\_\_\_\_

wohnhaft in \_\_\_\_\_

(Straße/Platz) \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ Provinz \_\_\_\_\_

Festnetztelefonnr. \_\_\_\_\_ Mobiltelefonnr. \_\_\_\_\_

E-Mail-Adresse \_\_\_\_\_

Zertifizierte E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_

Steuernummer 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

hat in die Ausschreibung des öffentlichen Wettbewerbs nach Prüfungen für die Besetzung von 15 Stellen im Berufsbild Gerichtsassistentin/Gerichtsassistent, Berufs- und Besoldungsklasse B3 bei den Gerichtsämtern in Bozen laut Beschluss der Regionalregierung vom \_\_\_\_\_ 2021, Nr. \_\_\_\_\_ Einsicht genommen,

ersucht

um Zulassung zum oben genannten Wettbewerb und Übermittlung sämtlicher Mitteilungen in Zusammenhang mit diesem Gesuch an nachstehende Adresse:

**Postanschrift:**

Straße/Platz \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
Gemeinde/Ortschaft \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Provinz \_\_\_\_\_

oder im Fall von Gesuchen, die durch zertifizierte E-Mail übermittelt werden:

an nachstehende zertifizierte E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_

und erklärt

unter eigener Verantwortung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 und im Bewusstsein, dass die eventuell erzielten Vorteile aberkannt werden, sowie der strafrechtlichen Folgen laut Art. 75 und 76 des genannten Dekretes im Falle von Falscherklärungen sowie Abfassung oder Gebrauch gefälschter Akte,

(Zutreffendes ankreuzen)

1)	<input type="checkbox"/> die italienische Staatsangehörigkeit zu besitzen
	<input type="checkbox"/> die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats der Europäischen Union zu besitzen (Staat angeben) _____
	<input type="checkbox"/> Drittstaatsangehörige/r, aber Familienangehörige/r einer/s EU-Bürgerin/Bürger zu sein und nachstehenden Rechtstitel zu besitzen: <input type="radio"/> das Aufenthaltsrecht

	<input type="radio"/> das Daueraufenthaltsrecht
	<input type="checkbox"/> Drittstaatsangehörige/r zu sein und einer der Kategorien laut Art. 38 Abs. 1 oder Abs. 3-bis des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 anzugehören und nachstehenden Rechtstitel zu besitzen: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> die Rechtsstellung eines langfristigen EU-Aufenthaltsberechtigten</li> <li><input type="radio"/> den Flüchtlingsstatus</li> <li><input type="radio"/> den subsidiären Schutzstatus</li> </ul>
	<p>(AUSZUFÜLLEN SEITENS DER BEWERBER, DIE NICHT DIE ITALIENISCHE STAATSBÜRGERSCHAFT BESITZEN)</p> <input type="checkbox"/> auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat die zivilen und politischen Rechte zu besitzen <input type="checkbox"/> im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat die zivilen und politischen Rechte nicht zu besitzen  <input type="checkbox"/> alle weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen (mit Ausnahme der Staatsbürgerschaft selbst) zu besitzen <input type="checkbox"/> eine dem im Wettbewerb vorgesehenen Berufsbild angemessene Kenntnis der italienischen Sprache zu haben
2)	<input type="checkbox"/> in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen zu sein  <input type="checkbox"/> aus folgenden Gründen nicht eingetragen zu sein: _____
3)	<input type="checkbox"/> nicht vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen zu sein
4)	<input type="checkbox"/> keine rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen zu haben, die das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben  <input type="checkbox"/> strafrechtlich verurteilt worden zu sein (die Verurteilungen sowie das urteilsprechende Gericht samt Gerichtssitz angeben) _____ _____
5)	<input type="checkbox"/> nicht von anhängigen Strafverfahren in Kenntnis zu sein  <input type="checkbox"/> von nachstehenden anhängigen Strafverfahren in Kenntnis zu sein (Daten des Verfahrens, Art der strafbaren Handlung und Gericht, bei dem das Verfahren anhängig ist, angeben) _____
6)	<input type="checkbox"/> die moralischen und Verhaltensvoraussetzungen nach Art. 35 Abs. 6 des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 zu besitzen _____ _____
7)	<input type="checkbox"/> entsprechend den Anforderungen des im Wettbewerb vorgesehenen Berufsbildes körperlich tauglich zu sein
8)	<input type="checkbox"/> bei der nachstehenden öffentlichen Verwaltung (als Bedienstete/r) Dienst geleistet zu haben / zu leisten _____ _____  <input type="checkbox"/> bei keiner öffentlichen Verwaltung (als Bedienstete/r) Dienst geleistet zu haben / zu leisten

9)	<input type="checkbox"/> niemals des Dienstes bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder vom Dienst freigestellt oder entlassen worden zu sein <input type="checkbox"/> aus nachstehenden Gründen des Dienstes bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder vom Dienst freigestellt oder entlassen worden zu sein
10)	<input type="checkbox"/> nicht des Dienstes bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder vom Dienst freigestellt worden zu sein, weil dieser durch Vorlage falscher Dokumente erlangt wurde oder weil Tätigkeiten ausgeübt wurden, die mit dem Dienstverhältnis bei der öffentlichen Verwaltung unvereinbar waren
11)	<input type="checkbox"/> nachstehenden Oberschulabschluss zu besitzen _____, der am _____ bei der Schule _____ mit Sitz in _____ erlangt wurde Im Fall von im Ausland erworbenen Bildungsabschlüssen: <input type="radio"/> die Gleichstellung im Sinne des Art. 38 des GvD Nr. 165/2001 erlangt zu haben <input type="radio"/> das Gleichstellungsverfahren im Sinne des Art. 38 des GvD Nr. 165/2001 eingeleitet zu haben Bewerber, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt und das Gleichstellungsverfahren eingeleitet haben, werden mit Vorbehalt zum Wettbewerb zugelassen, unbeschadet der Tatsache, dass die Gleichstellung vor der Einstellung erlangt werden muss.
12)	<input type="checkbox"/> die Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache zu besitzen <input type="radio"/> Stufe B2 (ehem. „Zweisprachigkeitsnachweis B“) erlangt am _____ <input type="radio"/> Stufe C1 (ehem. „Zweisprachigkeitsnachweis A“) erlangt am _____
13)	<input type="checkbox"/> Anrecht auf den Stellenvorbehalt zu haben, da sie/er als Regionalbedienstete/r mit unbefristetem Arbeitsverhältnis nachstehende Voraussetzungen erfüllt: <input type="radio"/> Reifezeugnis und Dienstalter von mindestens vier Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B1, B2 und B2S <input type="radio"/> Dienstalter von mindestens acht Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B1, B2 und B2S;
14)	<input type="checkbox"/> Anrecht auf den Stellenvorbehalt für die bei den Streitkräften freiwillig Wehrdienst leistenden Personen im Sinne der Art. 1014 und 678 des GvD Nr. 66/2010 i.d.g.F. zu haben, da _____
15)	<input type="checkbox"/> der Wehrpflicht nachgekommen zu sein <input type="checkbox"/> sich bezüglich der Wehrpflicht in nachstehender Stellung zu befinden _____ <input type="checkbox"/> nicht der Wehrpflicht zu unterliegen
16)	<input type="checkbox"/> zu den Personen laut Art. 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 zu zählen und für die Durchführung der Prüfungen eventuelle Hilfsmittel (genaue Angabe) _____ sowie eventuelle Zusatzzeiten zu benötigen (dem Gesuch ist die Bescheinigung beizulegen, die von der für das Gebiet zuständigen Ärztekommision ausgestellt wurde, wobei die Zusatzzeiten und/oder die benötigten Hilfsmittel anzuführen sind)
17)	<input type="checkbox"/> unter die nachstehende/n Kategorie/n laut Anlagen B) und C) der Wettbewerbsausschreibung (Vorrangs- und Vorzugstitel – genaue Angabe) zu fallen: _____

18)	<input type="checkbox"/> die Prüfungen in nachstehender Sprache ablegen zu wollen: <input type="radio"/> Italienisch <input type="radio"/> Deutsch
19)	<input type="checkbox"/> dem Gesuch die vom Landesgericht Bozen <b><u>frühestens 6 Monate vor dem Datum der Einreichung des Gesuchs ausgestellte</u></b> Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen <b><u>im Original in einem verschlossenen Umschlag</u></b> beizulegen ( <u>siehe Art. 3 der Wettbewerbsausschreibung</u> )
	<input type="checkbox"/> die am _____ ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen zu besitzen und sich zu verpflichten, diese innerhalb des Tages der ersten Prüfung zu übergeben ( <u>siehe Art. 3 der Wettbewerbsausschreibung</u> )

Sie/Er erklärt ferner,

20)	<input type="checkbox"/> zur Kenntnis zu nehmen, dass die Termine der schriftlichen Prüfungen und der mündlichen Prüfung sowie das Ergebnis der schriftlichen Prüfungen durch entsprechende auf der Website der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlichte Bekanntmachungen unter Einhaltung einer zwanzigtägigen Benachrichtigungsfrist mitgeteilt werden und dass diese Form der Bekanntmachung für sämtliche Wirkungen als Zustellung gilt
21)	<input type="checkbox"/> zur Kenntnis zu nehmen, dass die Veröffentlichung ihres/seines Namens in den Verzeichnissen der zu den Prüfungen zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber sowie der in den Prüfungen erzielten Punktzahlen nicht unter den Schutz der Privatsphäre fällt; Sie/Er kann daher nicht verlangen, aus solchen Verzeichnissen gestrichen zu werden
22)	<input type="checkbox"/> damit einverstanden zu sein, dass ihr/sein Name auf Antrag anderen öffentlichen Körperschaften und privaten Unternehmen für eine eventuelle Einstellung übermittelt wird: <input type="radio"/> JA <input type="radio"/> NEIN
23)	<input type="checkbox"/> sofern die Einstellung erfolgt, die Zuteilung zu den Gerichtsämtern für mindestens sieben Jahre anzunehmen und davon in Kenntnis zu sein, dass während dieser Zeit eine Versetzung vom zugewiesenen Dienstsitz nur aus Diensterfordernissen verfügt werden kann

In Sachen Datenschutz wird präzisiert, dass die in dieser Erklärung angeführten Daten im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 und des GvD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 gemäß dem der Wettbewerbsausschreibung beiliegenden Informationsschreiben verarbeitet werden.

DATUM: \_\_\_\_\_ UNTERSCHRIFT: \_\_\_\_\_

(1) **Unterschrift:** Wird das Gesuch per Einschreiben mit Rückschein oder mittels zertifizierter elektronischer Post gesandt, muss es unterzeichnet sein und ihm die Kopie eines gültigen Erkennungsausweises beiliegen.  
Es sind auch digital signierte Gesuche zulässig.

## Allegato E)

### TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI IN CONFORMITA' AL REGOLAMENTO UE 679/2016 E DEL D.LGS. 196/2003

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si informa che i dati personali forniti dai candidati nella domanda di ammissione al concorso pervenuti alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige – Segreteria generale, verranno trattati allo scopo di procedere alle operazioni concorsuali, per eventuale assunzione e successivamente all'instaurazione del rapporto di lavoro medesimo sia su supporto cartaceo che su supporto magnetico, da parte di soggetti autorizzati ed informati sulle garanzie stabilite dalla legge e con l'impiego di mezzi atti a tutelare la riservatezza.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per dare corso alla procedura, pertanto, il mancato conferimento ne provocherebbe l'arresto.

E' esclusa l'esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la cd. profilazione.

I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici o privati che, secondo le norme, sono tenuti o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.

I dati che sono oggetto di diffusione anche tramite pubblicazione in internet sono gli elenchi dei candidati ammessi alle prove, gli esiti delle prove e la graduatoria finale.

Il titolare del trattamento dei dati è la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige - Via Gazzoletti n. 2 – Trento, sito internet [www.regione.taa.it](http://www.regione.taa.it) . Il responsabile del trattamento dei dati è il Segretario generale.

Il responsabile della protezione dei dati è il Consorzio dei Comuni con sede a Trento (email [servizioRPD@comunitrentini.it](mailto:servizioRPD@comunitrentini.it), [consorzio@pec.comunitrentini.it](mailto:consorzio@pec.comunitrentini.it), sito internet [www.comunitrentini.it](http://www.comunitrentini.it) ).

In ogni momento nei confronti del Titolare del trattamento potranno essere esercitati i diritti di cui al Capo III del Regolamento, ovvero il diritto

## Anlage E)

### VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN GEMÄSS DER VERORDNUNG (EU) 2016/679 UND DES GvD NR.196/2003

Im Sinne der Verordnung EU 2016/679 und des GvD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 wird mitgeteilt, dass die in den bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat eingegangenen Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb seitens der Bewerber angegebenen personenbezogenen Daten für die Zwecke der Abwicklung des Wettbewerbs, der eventuellen Einstellung und später des eingegangenen Arbeitsverhältnisses sowohl auf Papier als auch auf Datenträgern von dazu ermächtigten Personen verarbeitet werden, die über die im Gesetz enthaltenen Garantien informiert sind und Verfahren anwenden, die den Schutz der Privatsphäre gewährleisten.

Die Bereitstellung der Daten ist für die Einleitung des Verfahrens obligatorisch. Werden sie nicht bereitgestellt, so wird dieses eingestellt.

Automatisierte Entscheidungsprozesse – einschließlich der Profilerstellung – sind ausgeschlossen.

Die Daten können anderen öffentlichen oder privaten Rechtssubjekten, die sie laut Gesetz kennen müssen oder dürfen, sowie anderen Rechtssubjekten, die das Recht auf Zugang haben, mitgeteilt werden.

Die in den Verzeichnissen der zu den Prüfungen zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber, in den Prüfungsergebnissen und in der endgültigen Rangordnung enthaltenen Daten werden auch mittels Veröffentlichung im Internet verbreitet.

Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Autonome Region Trentino-Südtirol – Via Gazzoletti 2 – Trient, Website: [www.regione.taa.it](http://www.regione.taa.it) . Auftragsverarbeiter ist der Generalsekretär.

Datenschutzbeauftragter ist der Gemeindenverband der Provinz Trient mit Sitz in Trient (E-Mail: [servizioRPD@comunitrentini.it](mailto:servizioRPD@comunitrentini.it), [consorzio@pec.comunitrentini.it](mailto:consorzio@pec.comunitrentini.it), Website: [www.comunitrentini.it](http://www.comunitrentini.it)).

Die Rechte laut Kapitel III der Verordnung, d. h. das Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten, auf ihre Berichtigung

di chiedere l'accesso ai dati personali, la loro rettifica o integrazione qualora l'interessato li ritenga inesatti o incompleti, nonché, ove non contrastino con quanto previsto dal paragrafo 3 dell'art. 17 del Regolamento, la cancellazione degli stessi, la limitazione del trattamento e il diritto di opporsi al loro trattamento. Ai sensi dell'art. 77, l'interessato ha altresì diritto di presentare reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali qualora ritenga che il trattamento che lo riguarda violi il Regolamento.

oder Vervollständigung, wenn die betroffene Person sie für unrichtig oder unvollständig hält, sowie das Recht auf Löschung der Daten, auf Einschränkung der Verarbeitung und auf Widerspruch gegen dieselbe – sofern dies nicht dem Art. 17 Abs. 3 der Verordnung widerspricht – können jederzeit gegenüber dem Verantwortlichen für die Datenverarbeitung geltend gemacht werden. Im Sinne des Art. 77 hat die betroffene Person ferner das Recht auf Beschwerde bei der Datenschutzbehörde, wenn sie der Ansicht ist, dass die Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die Verordnung verstößt.